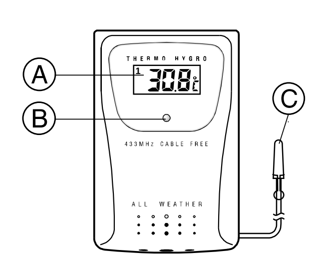
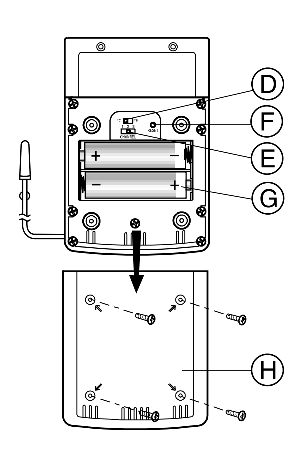
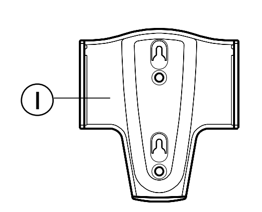


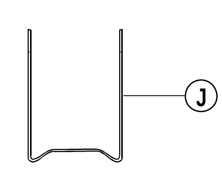
MULTI-CHANNEL CABLE FREE REMOTE THERMO SENSOR

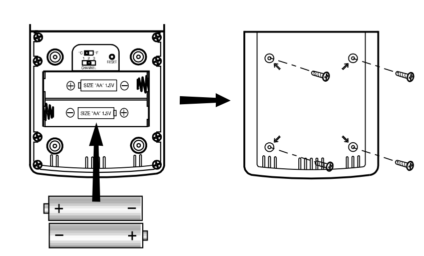
MODEL: THC238

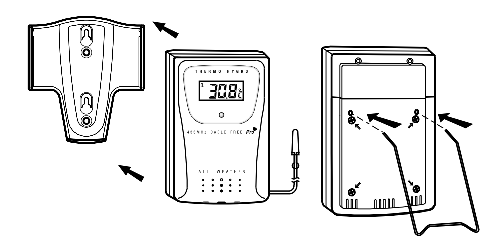












ENGLISH

USER'S MANUAL

INTRODUCTION

Congratulations on your purchasing the THC238 Remote Thermo Sensor. The Remote Thermo Sensor is used with the Oregon Scientific 433MHz Multi-Channel In-Out Thermometers , Wireless Weather Stations, Weather Clocks etc. to monitor temperature changes of remote or outdoor sites. Operation is easy and no wire installation is required.

MAIN FEATURES:

A LCD
Displays the current temperature monitored by the remote unit and indicates the selected channel

B LED INDICATOR
Flashes when the remote unit transmits a reading

C TEMPERATURE SENSOR PROBE
On 3 meters cable.

D °C/°F SLIDE SWITCH
Selects between Centigrade (°C) and Fahrenheit (°F)

E CHANNEL SLIDE SWITCH
Designates the remote unit Channel 1, Channel 2 or Channel 3

F RESET BUTTON
Returns all settings to default values

G BATTERY COMPARTMENT
Accommodates two AA-size batteries

H BATTERY DOOR

I WALL-MOUNT HOLDER
Supports the remote unit in wall-mounting

J REMOVABLE TABLE STAND
For standing the remote unit on a flat surface

COMPATIBLE PRODUCTS

Following is the list of some Oregon Scientific products that the THC238 is compatible with:

Cable Free Weather Forecaster with Thermo-Hygrometer and Radio Controlled Clock: BAR122HG

Cable Free Weather Forecaster with Thermo-Hygrometer, Radio Controlled Clock and Ice Alarm: BAR913HG

Cable Free Weather Station with Thermo-Hygrometer and Radio Controlled Clock: BAR938HG

Cable Free Thermo-Hygrometer: EMR898HG, BAR898HG, BAA898HG

Cable Free Weather station: WMR928N

Cable Free Weather station: WMR112

BEFORE YOU BEGIN

For best operation,

1. Assign different channels to different remote units.
2. Insert batteries for remote units before doing so for the main unit. (Main unit of models listed under optional items)
3. Place the main unit as close as possible next to the remote unit, reset the main unit after installing batteries. This will ensure easier synchronization between the transmission and reception of signals.
4. Position the remote unit and main unit within effective transmission range, which, in usual circumstances, is 20 to 30 meters.
   Note that the effective range is vastly affected by the building materials and where the main and remote units are positioned. Try various setups for best result.
   Though the sensor is weather proof and meant to be used outdoors, it should be placed away from direct sunlight, rain or snow.

BATTERY AND CHANNEL INSTALLATION

The remote unit uses two AA-size batteries. To install them,

1. Remove the screws on the battery compartment.
2. Select the channel number on the CHANNEL slide switch.
3. Select the temperature display unit on the °C/°F slide switch.
4. Insert the batteries strictly according to the polarities shown inside.
5. Replace the battery compartment door and secure its screws.

CHANGE CHANNEL

Once a channel is assigned to a unit, you can only change it by removing the batteries and repeating the above procedure.

LOW-BATTERY WARNING

Replace the batteries of the sensor when the low-battery indicator of the channel represented by the sensor shows up on the main unit.

OPERATION

Once batteries are in place, the sensor will start transmitting samplings at 40-second intervals.

The current temperature will be shown on the LCD in the selected unit (°C/°F) at the designated channel. The unit (°C/°F) shown on the main unit is determined by the setting on the main unit.

HOW TO INSTALL THE TEMPERATURE SENSING CABLE

Secure the sensor to an area you want to monitor. Do not expose it to direct sunlight.

THE RESET BUTTON

See the user's manual of your main unit for further information.
This button is only used when the unit is operation in an unfavorable way or malfunctioning. Use a blunt stylus to hold down the button. All settings will return to their default values.

HOW TO USE THE TABLE STAND OR WALL MOUNTING

This sensor comes with a wall-mount holder and a removable stand. Use either to set up the unit.

PRECAUTIONS

This product is engineered to give you years of satisfactory service if you handle it carefully. Here are a few precautions:

1. Do not immerse the unit in water.
2. Do not clean the unit with abrasive or corrosive materials. They may scratch the plastic parts and corrode the electronic circuit.
3. Do not subject the unit to excessive force, shock, dust, temperature or humidity, which may result in malfunction, shorter electronic life span, damaged battery and distorted parts.
4. Do not tamper with the unit's internal components. Doing so will invalidate the warranty on the unit and may cause unnecessary damage. The unit contains no user-serviceable parts.
5. Only use fresh batteries as specified in the user's manual. Do not mix new and old batteries as the old ones may leak.
6. Always read the user's manual thoroughly before operating the unit.

SPECIFICATIONS

Temperature Measurement

Displayed range	:	-50.0°C to + 70.0°C (-58.0°F to 158.0°F)
Proposed operating range	:	-20.0°C to + 60.0°C (4.0°F to 140.0°F)
Temperature resolution	:	0.1°C (0.2°F)
RF Transmission Frequency	:	433 MHz
No. of Remote unit	:	Maximum of 3
RF Transmission Range	:	Maximum 30 meters
Temperature sensing cycle	:	around 40 seconds
Power	:	use 2 pcs UM-3 or "AA" 1.5V alkaline battery
Weight	:	80.5 g
Dimension	:	105 x 70 x 21mm

CAUTION

- The content of this manual is subject to change without further notice.
- Due to printing limitation, the displays shown in this manual may differ from the actual display.
- The contents of this manual may not be reproduced without the permission of the manufacturer.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

This product contains the approved transmitter module **TX 01** and complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999/5/EC Directives, if used for its intended use and that the following standard(s) has/have been applied:

Efficient use of radio frequency spectrum
(Article 3.2 of the R&TTE Directive)
applied standard(s) **EN 300 220-1(2,3):1997**

Electromagnetic compatibility
(Article 3.1.b of the R&TTE Directive)
applied standard(s) **ETS 300 683:1997**

Safety of information technology equipment
(Article 3.1.a of the R&TTE directive)
applied standard(s) **EN 60950:1997**

Additional information:

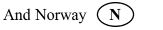
The product is therefore conform with the Low Voltage Directive 73/23/EC, the EMC Directive 89/336/EC and R&TTE Directive 1999/5/EC (appendix II) and carries the respective CE marking.

VS-Villingen / Germany August 2001
Gerhard Preis
R&TTE Representative of manufacturer



RTTE Compliant Countries :

All EC countries, Switzerland CH



And Norway N

FRANCAIS

MANUEL D'UTILISATEUR

INTRODUCTION

Félicitations, vous venez d'acquérir la sonde thermo sans fil THC238. Cette sonde s'utilise avec les Thermomètres à Canaux Multiples, les Stations Météo Sans Fil, les Réveils Météo etc… d'Oregon Scientific 433MHz pour le contrôle des changements de température des sites extérieurs distants. Son fonctionnement est très facile et ne nécessite aucune installation spécifique.

PRINCIPALES CARACTERISTIQUES:

A LCD
Affiche la température en cours qui est contrôlée par l'unité distante et indique le canal choisi.

B INDICATEUR LED
Clignote lors de la transmission d'une lecture par l'unité distante

C CAPTEUR DE TEMPERATURE
Câble de 3 mètres

D INTERRUPTEUR A GLISSIERE °C/°F
Choix possible entre les degrés Centigrades (°C) et Fahrenheit (°F)

E INTERRUPTEUR A GLISSIERE CANAL
Désigne le Canal 1, le Canal 2 ou le Canal 3 de l'unité distante

F BOUTON DE REINITIALISATION
Remise de toutes les valeurs à la valeur zéro

G COMPARTIMENT A PILES
Contient 2 piles AA

H COUVERCLE DU COMPARTIMENT A PILES

I SUPPORT MURAL
Support mural pour fixer l'unité distante

J SUPPORT POUR SURFACE PLANE
Support permettant de faire tenir l'unité sur une surface plane

PRODUITS COMPATIBLES

Veuillez trouver ci-dessous la liste des produits Oregon Scientific compatibles avec le THC238:

Station météo sans Fil avec Thermo- Hygromètre et
Réveil Radio piloté : BAR122HG / BAR913HG / BAR938HG
Thermo -Hygromètre sans fil: EMR898HG, BAR898HG, BAA898HG
Station Météorologique sans Fil : WMR928N
Station Météorologique sans Fil: WMR112

AVANT DE COMMENCER

Pour un meilleur fonctionnement,

1. Attribuez un canal à chaque unité distante.
2. Insérez les piles dans les unités distantes avant d'insérer les piles dans l'unité principale.(Liste des modèle d' unités principales sous articles en option)
3. Placez l'unité principale aussi près que possible de l'unité distante, réinitialisez l'unité principale après insertion des piles. Ceci vous assurera une meilleure synchronisation entre l'émission et la réception des signaux.
4. Positionnez l'unité distante et l'unité principale à portée d'émission efficace, c'est à dire, entre 20 et 30 mètres en situation normale.
   Notez que la portée peut être grandement affectée par la présence de matériaux de construction et par la position des unités principales et distantes. Faites différents essais pour obtenir les meilleurs résultats.
   Bien que le capteur soit résistant aux intempéries et soit conçu pour être utilisé en extérieur, il ne devrait cependant pas être exposé directement aux rayons du soleil, à la neige ou à la pluie.

INSTALLATION DES PILES ET SELECTION DU CANAL

L'unité distante utilise deux piles AA. Pour les installer,

1. Dévissez les vis du compartiment à piles.
2. Choisissez le numéro de Canal sur l'interrupteur à glissière CHANNEL.
3. Choissez l'unité de température pour l'affichage °C/°F avec le bouton correspondant.
4. Insérez les piles en respectant strictement la polarité, comme indiqué à l'intérieur.
5. Remettez en place le couvercle du compartiment à piles et revissez les vis.

CHANGEMENT DE CANAL

Une fois que vous avez attribué un canal à une unité, vous ne pouvez le changer qu'en enlevant les piles et en répétant la procédure ci-dessus.

SIGNAL PILES FAIBLES

Remplacez les piles lorsque l'indicateur de piles faible du canal représenté par le capteur apparaît sur l'unité principale.

FONCTIONNEMENT

Une fois les piles mises en place, le capteur commence la transmission des lectures à 40 secondes d'intervalle.

La température en cours apparaît sur le LCD dans l'unité choisie (°C/°F) sur le canal désigné. L'unité (°C/°F) indiquée sur l'unité principale est déterminée par le réglage effectué sur l'unité principale.

COMMENT INSTALLER LE CAPTEUR DE TEMPERATURE

Installez le capteur dans la zone dont vous voulez connaître la température. Ne l'exposez pas directement aux rayons du soleil.

LE BOUTON DE REINITIALISATION

Pour de plus amples informations, reportez vous au manuel de l'utilisateur pour l'unité principale.

Le bouton n'est à utiliser que lorsque l'unité en opération fonctionne mal ou fonctionne dans des conditions peu favorables. Utilisez un stylet pour maintenir le bouton enfoncé. Tous les réglages retournent à la valeur défaut.

COMMENT UTILISER LE SUPPORT MURAL OU SURFACES PLANES

Un support mural et un support pour surface plane sont fournis avec ce capteur. Utilisez l'un ou l'autre pour faire maintenir le capteur en place.

PRECAUTIONS

Ce produit est conçu pour vous procurer des années de bons et loyaux services si vous en prenez soin. Veuillez suivre ces quelques recommandations:

1. N'immergez jamais cet unité dans de l'eau.
2. Ne nettoyez pas cet appareil avec des agents abrasifs ou corrosifs. Ils peuvent rayer le plastique ou endommager le circuit électronique (corrosion).
3. Ne soumettez pas cette unité à une pression trop importante, à des chocs violents, à la poussière, à une température trop forte, ou à l'humidité. Un mauvais fonctionnement, une diminution de la durée de vie des parties électroniques, un endommagement des piles ou encore la déformation de certaines pièces pourraient découler d'un tel traitement.
4. Ne touchez jamais aux composants internes. Ceci entraîne l'annulation de la garantie et des dommages non nécessaires. L'unité contient en effet des pièces non réparables par l'utilisateur.
5. N'utilisez que le type de piles mentionnées dans le manuel de l'utilisateur et ne mélangez jamais piles neuves et pile usagées. Les piles anciennes peuvent présenter des fuites.
6. Lisez toujours ce manuel dans son intégralité avant de commencer à utiliser l'unité.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Mesure de la Température

Etendue des affichages	:	-50.0°C à + 70.0°C (-58.0°F 0 158.0°F)
Gamme proposée des température de fonctionnement	:	-20.0°C à + 60.0°C (4.0°F à 140.0°F)
Résolution Température	:	0.1°C (0.2°F)
Fréquence d'émission RF	:	433 MHz
Nombre d'unités distantes	:	Maximum 3 unités
Portée d'émission RF	:	Maximum de 30 mètres
Cycle de sondage Température	:	environ 40 secondes
Alimentation	:	2 piles alcalines UM-3 ou "AA" 1.5V
Poids	:	80.5 g
Dimension	:	105 x 70 x 21mm

ATTENTION

— Le contenu de ce livret est susceptible de modifications sans avis préalable.
— En raison des restrictions imposées par l'impression, les affichages figurant dans ce livret peuvent différer de ceux du produit.
— Le contenu de ce livret ne peut être reproduit sans l'autorisation du fabricant.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - EC

Lors d'une utilisation adéquate et si les standards suivants ont été respectés, cet appareil, qui contient le module de transmission **TX 01** homologué, est conforme aux spécifications de l'article 3 de la directives R&TTE 1999/5/EC

Utilisation efficace du spectre de fréquence radio
(article 3.2 de la directive R&TTE)
Standards appliqués : **ETS 300 220-1 (2,3) : 1997**

Compatibilité électromagnétique
(article 3.1 de la directive R&TTE)
Standards appliqués : **ETS 300 683 / 1997**

Protection de l'information de l'équipement technologique
(article 3.1 de la directive R&TTE)
Standards appliqués : **EN 60950 : 1997**

Information supplémentaire :

Ce produit est conforme à la directive 73/23/EC de basse tension, à la directive EMC 89/336/EC, à la directive R&TTE 1999/5/EC (appendice 2) et est marqué du sigle CE respectif.

VS -Villingen/Allemagne Août 2001
Gerard Preis
Représentant européen du fabricant



Agréments conformes R&TTE des Pays:


Europe, Suisse CH


Norvège N

ESPAÑOL

MANUAL DEL USUARIO

INTRODUCCIÓN

Le felicitamos por su compra del Termosensor Remoto THC238. El Termosensor Remoto se usa en conjunción con los Termómetros Multicanal para Interior & Exterior 433MHz, Estaciones Meteorológicas Inalámbricas, Relojes Meteorológicos, etc. de Oregon Scientific, para monitorizar los cambios de temperatura en lugares a distancia o exteriores. Su uso es muy simple y sin necesidad de instalación de cables.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:

A. LCD
Muestra la temperatura actual monitorizada por la unidad remota e indica el canal seleccionado

B. INDICADOR LED
Destellea cuando la unidad remota transmite una lectura

C. SONDA-SENSOR DE TEMPERATURA
En cable de 3 metros

D. CONMUTADOR ºC/ºF
Para seleccionar entre Centígrados (ºC) y Fahrenheit (ºF)

E. CONMUTADOR DE CANAL
Designa el Canal 1, Canal 2 o Canal 3 de la unidad remota

F. BOTÓN RESET
Para volver a los valores por defecto

G. COMPARTIMENTO PARA PILAS
Acomoda dos pilas tamaño AA

H. PUERTECILLA DEL COMPARTIMENTO PARA PILAS

I. SOPORTE PARA MONTAR EN LA PARED
Soporta la unidad remota en la pared

J. APOYO DE MESA DESPRENDIBLE
Para poder colocar la unidad remota sobre una superficie plana

PRODUCTOS COMPATIBLES

A continuación le mostramos una lista de productos de Oregon Scientific compatibles con el THC238:

Predictor Meteorológico Inalámbrico con Termohigrómetro y Reloj Radiocontrolado: BAR122HG

Predictor Meteorológico Inalámbrico con Termohigrómetro, Reloj Radiocontrolado y Alarma de Hielo: BAR913HG

Estación Meteorológica Inalámbrica con Termohigrómetro y Reloj Radiocontrolado: BAR938HG

Termohigrómetro Inalámbrico: EMR898HG, BAR898HG, BAA898HG

Estación Meteorológica Inalámbrica: WMR928N

Estación Meteorológica Inalámbrica: WMR112

ANTES DE EMPEZAR

Para una operación óptima,

1. Asigne diferentes canales a diferentes unidades remotas.
2. Inserte las pilas para las unidades remotas antes de hacerlo en la unidad principal. (Unidad principal de los modelos listados bajo artículos opcionales)
3. Ponga la unidad principal tan cerca como sea posible de la unidad remota, reajuste la unidad principal después de haber instalado las pilas. Esto asegurará una mejor sincronización entre la transmisión y recepción de señales.
4. Coloque la unidad remota y unidad principal dentro de la distancia efectiva de transmisión, la cual, bajo circunstancias normales, es de 20 a 30 metros. Tenga en cuenta que la distancia efectiva se ve grandemente afectada por los materiales de construcción y donde están colocadas la unidad principal y remota. Intente con diferentes posiciones hasta obtener el mejor resultado.

   Aunque el sensor es resistente a la intemperie y diseñado para funcionar en el exterior, debe de colocarse en sitios alejados de la luz solar directa, lluvia o nieve.

INSTALACIÓN DE LAS PILAS Y DE CANAL

La unidad remota usa dos pilas tamaño AA. Para instalarlas,

1. Extraiga los tornillos del compartimento para pilas.
2. Seleccione el número de canal con el conmutador CHANNEL.
3. Seleccione la unidad de visualización de temperatura con el conmutador ºC/ºF.
4. Inserte las pilas estrictamente de acuerdo con la posición de polaridad indicada en el interior.
5. Vuelva a poner la tapa del compartimento para pilas en su sitio y atornille los tornillos.

CAMBIAR DE CANAL

Una vez se ha asignado un canal a una unidad, puede solo cambiarlo sacando las pilas y repitiendo el procedimiento descrito anteriormente.

AVISO DE PILAS GASTADAS

Reemplace las pilas del sensor cuando aparezca el indicador de pilas gastadas del canal representando a ese sensor en la pantalla de la unidad principal.

OPERACIÓN

Una vez las pilas están instaladas, el sensor comenzará a transmitir muestras a intervalos de 40 segundos.

La temperatura actual se mostrará en la pantalla LCD en la unidad seleccionada (ºC/ºF) en el canal designado. La unidad (ºC/ºF) que se muestra en la unidad principal está determinada por el ajuste de la unidad principal.

CÓMO INSTALAR EL CABLE SENSOR DE TEMPERATURA

Asegure el sensor en un área que desee monitorizar. No exponer a la luz solar directa.

EL BOTÓN RESET

Remítase al manual del usuario de su unidad principal para más información.

Este botón se usa sólo cuando la unidad está funcionando mal o irregularmente. Use un objeto afilado para mantener el botón apretado. Se volverá a los valores por defecto.

CÓMO USAR EL APOYO DE MESA O SOPORTE PARA PARED

El sensor viene acompañado de un soporte para montar en la pared y un apoyo de mesa desprendible. Úsese para montar la unidad.

PRECAUCIONES

Este producto está fabricado para brindarle de años de servicio satisfactorio si se trata con cuidado. He aquí unas cuantas precauciones:

1. No sumerja la unidad en agua.
2. No limpie la unidad con elementos abrasivos o corrosivos. Estos agentes pueden rascar los componentes de plástico y corroer el circuito electrónico.
3. No someta la unidad a fuerza excesiva, shock, polvo, temperaturas extremas, o humedad. Dicho trato podría resultar en malfuncionamiento, acortar la vida del circuito electrónico, dañar las baterías o deformar las partes.
4. No toque los componentes internos de la unidad. El hacer esto puede anular su garantía y causar daño permanente. La unidad no contiene partes internas para el servicio del usuario.
5. Use sólo pilas nuevas del tipo especificado en el manual. No mezcle pilas nuevas con viejas ya que las viejas pueden derramar líquido peligroso.
6. Lea este manual de instrucciones atentamente antes de usar.

ESPECIFICACIONES

Medición de Temperatura

Escala en Pantalla	:	-50.0ºC a +70.0ºC
	:	(-58.0ºF a 158.0ºF)
Alcance Operacional Propuesto	:	-20.0ºC a+60.0ºC
	:	(4.0ºF a 140.0ºF)
Resolución de Temperatura	:	0.1ºC (0.2ºF)
Frecuencia de Transmisión RF	:	433 MHz
No. de Unidades Remotas	:	Un máximo de 3
Gama de Transmisión RF	:	Máximo 30 metros
Ciclo de detección de temperatura	:	alrededor de 40 segundos
Alimentación	:	se usan 2 pilas alcalinas tamaño "AA" o UM-3 de 1.5V
Peso	:	80.5 g
Dimensiones	:	105 x 70 x 21 mm

PRECAUCION

— El contenido de este manual está sujeto a cambio sin aviso previo.
— Debido a las limitaciones de impresión, las pantallas mostradas en este manual podrían diferir de la pantalla real.
— Se prohibe reproducir el contenido de este manual sin el permiso del fabricante.

EC-DECLARACION DE CONFORMIDAD

Este producto contiene el módulo transmisor **TX 01** aprobado y cumple con todos los requerimientos esenciales del Artículo 3 de la Directiva R&TTE 1999/5/EC, si es utilizado para su uso previsto, y se le han aplicado los siguientes estándares:

Uso eficaz del espectro de radio frecuencia
(Artículo 3.2 de la Directiva R&TTE)
Estándares aplicados **EN 300 220-1(2,3):1997**

Compatibilidad electromagnética
(Artículo 3.1.b de la Directiva R&TTE)
Estándares aplicados **ETS 300 683:1997**

Protección de la salud y la seguridad del usuario
(Artículo 3.1.a de la Directiva R&TTE)
Estándares aplicados **EN 60950:1997**

Información adicional:

El producto es por lo tanto conforme con la Directiva de Bajo Voltaje 73/23/EC, la Directiva EMC 89/336/EC y la Directiva R&TTE 1999/5/EC (apéndice II) y lleva la marca respectiva de CE

VS-Villingen / Germany August 2001
Gerhard Preis
Representante europeo del fabricante



Países bajo la Directiva RTTE :

Todos los Países de la UE, CH

Suiza y Noruega N